

<問題1> (やや難) [目標タイム: 15分]

次の英文の内容を60~70字の日本語に要約しよう。(句読点も含む)

Traditional grammar was developed on the basis of Greek and Latin, and it was subsequently applied, with minimal modifications and often uncritically, to the description of a large number of other languages. But there are many languages which, in certain respects at least, are strikingly different in structure from Latin, Greek and the more familiar languages of Europe such as French, English and German. One of the principal aims of modern linguistics has therefore been to construct a theory of grammar which is more general than the traditional theory — one that is appropriate for the description of all human languages and is not biased in favor of those languages which are similar in their grammatical structure to Greek and Latin. (東京大)

[.]

[語句]

- ① grammar 「 / ② on the basis of A 「
 ③ Greek 「 / ④ Latin 「 / ⑤ subsequently 「
 ⑥ apply A to B 「 / ⑦ uncritically 「
 ⑧ minimal modification 「 → 「
 ⑨ description 「 / ⑩ a large number of A 「
 ⑪ in certain respects 「 / ⑫ at least 「
 ⑬ strikingly 「 / ⑭ structure 「 / ⑮ principal 「
 ⑯ aim 「 / ⑰ construct 「
 ⑱ appropriate for A 「 / ⑲ biased 「
 ⑳ in favor of A 「

[解説・ポイント]

要約問題の攻略法は、()、特に()を速読する方法と密接にリンクするので、()のスキルを上げるのに、効果的!

[ポイント]

()が要約問題の攻略の切り口になる!
 ↑()でも重要!

① Traditional grammar was developed on the basis of Greek and Latin, and it was subsequently applied, with minimal modifications and often uncritically, to the description of a large number of other languages.

「()はギリシャ語、ラテン語()もので、それが()数多くの他の言語の記述に()」

第1文の訳:

「伝統的な文法は、ギリシャ語とラテン語に基づいて発達してきた。そしてその後、それは()、しばしば()他の多くの言語()」

② But there are many languages which , in certain respects at least, are strikingly different in structure from Latin, Greek and the more familiar languages of Europe such as French, English and German.

まず But から始まっている。これは()! その後の内容が重要で、「多くの言語がある。それは()」の点においてラテン語・ギリシャ語や英語などのよく知られたヨーロッパ言語()と、以下の関係が成り立つ!

① 「伝統的な文法はギリシャ語とラテン語に基づいて発達した!」

② 「()」!

また、第1文は()で書かれていて、第2文は()で書かれていることから(②-⑦)、この文に力点がメチャクチャ置かれていることがわかる!

第2文の訳:

「しかし、()、ラテン語、ギリシャ語と、フランス語、英語、ドイツ語のような()とは、()が著しく異なる言語も多くある。」

ここまでまとめると...

()

③ One of the principal aims of modern linguistics has therefore been to construct a theory of grammar which is more general than traditional theory — one that is appropriate for the description of all human languages and is not biased in favor of those languages which are similar in their grammatical structure to Greek and Latin.

ここにも therefore という () の D.M. があり、第2文と共に重要なセンテンス。

①・② 伝統文法は、異なる構造の言語も多い！

③ { () の () の一つは、伝統的な理論より
 もっと () を作ること！
 ||
 それは ()、
 ギリシャ語やラテン語に () が似ている言語
 () 理論を構築すること！

つまり、() の () ということ！

【ポイント】

要約するとき、いきなり全文を考えるのではなく、() や () センテンスを軸に考える！

要約の骨格としては、① () ② () ③ だ」となる！

」(答え)